



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

BOL

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

*Ad alta voce.* A alta voz, de rijo.  
*Ad una voce.* A huma voz, concordemente, de hum meino parecer, unanimemente.  
*Dar in sulla voce.* Interromper, atalhar quem falla; contradizer o que outro está dizendo.

BOCE. v. VOCE.

\*BOCIACCIA. peior. di BOCE. Voz rouca, e grande, desconcertada.

BOCIACCIA. peior. di BOCCA. Má, grosseira, grande boca.

\*BOCIARE. v. a. Divulgar, publicar, promulgar, fazer saber a todo o Mundo huma cousa occulta, fallar publicamente hum segredo, ou em louvor, ou em desprezo de alguém, deitar fama.

\*Bociare. Seguir o rasto. Termo de caça.

*Bociare in fallo.* Proverbio. Fallar no ar, sem fundamento, trucar de falso.

\*BOCINA. dim. f. Voz delicada, voz fraca, vozinha.

## B O F

BOFFIGE. f. f. Inchação da lá, ou outra cousa de pello em montão.

\*BOFONCHIARE, e } Murmurar, fallar por entre os dentes, refinungar, refinonear.

\*BOFONCHINO. adj. m. NA. f. Que murmura continuamente, queixoso, refinoneante, refinungante.

## B O G

\*BOGIA. Palavra antiga, e indisciplinavel. O mais minimo mal, nascida, burbulha, hum minimo signal de molestia, de mal.

BOGLIENTE. p. a. m. f. Fervendo, que ferve.

*Acqua bogliente.* Agua fervendo, que está a ferver.

*Bogliente.* Que queima, fervendo, ardente, quente.

*Arene boglienti.* Areas ferventes, que queimão.

BOGIENTISSIMO. sup. m. MA. f. Que ferve, fervendo muito, quantissimo, quente, que queima, que ferve.

## B O J

BOJA. f. m. Verdugo, carraço, algoz, official de Justiça, que executa os criminosos.

*Boja.* no fig. querendo-se injuriar alguém. Verdugo, carraço, cruel, sanguinario, amigo de derramar sangue, sem piedade.

*Pagare il boja che ci frusti.* Modo Proverbial. Maquinar pelas proprias mãos o proprio damno. Em fima de cornudo aperreado.

*Portare la sporta al boja.* Proverbio. Não ter vontade alguma de trabalhar.

BOJESSA. f. f. Mulher do carraço, do verdugo, do algoz.

*Bojessa.* Cruel, sem piedade, amiga de derramar sangue, no sent. fig.

## B O L

BOLARE. adj. m. f. De bolo Armenio.

BOLARMENICO. } Bolo Armenio, qualidade de terra medicinal, que ordinariamente he em bocados avermelhados, e que tirão ao amarello, e que são tambem esbranquiçados; he gordo, e oleoso ao tocar, e no gosto estitico, e adstringente. Term. de Pharmacia.

BOLARMENO. } Bolo Armenio, qualidade de terra medicinal, que ordinariamente he em bocados avermelhados, e que tirão ao amarello, e que são tambem esbranquiçados; he gordo, e oleoso ao tocar, e no gosto estitico, e adstringente. Term. de Pharmacia.

BOLO ARMENO. f. m. } Bolo Armenio, qualidade de terra medicinal, que ordinariamente he em bocados avermelhados, e que tirão ao amarello, e que são tambem esbranquiçados; he gordo, e oleoso ao tocar, e no gosto estitico, e adstringente. Term. de Pharmacia.

BOLCIONARE. v. a. Cavar, bater, derrubar com vaivem.

BOLCIONARE. v. n. abf. } Arruinar-se, destruir-se, BOLCIONARSI. v. n. p. } ir para peior.

BOLCIONATO. adj. m. TA. f. Cavado, batido, derribado com vaivem.

*Bolcionato.* no fig. Arruinado, destruido, derrotado.

BOLCIONE. f. m. Vaivem, instrumento antigo militar de picar, de bater as muralhas das Praças, e das Cidades.

BOLDRONE. f. m. Huma cobertura do leito, cubertor da cama, cuberta de leito, manta.

BOLÈTO. f. m. Cilercoa, especie de cucumello; com-mummente lhe chamão os Italianos *Uovo*.

BOLGIA. f. f. Bolgia, bolinha, pequeno saco de couro, de que usão os correios, e postilhões, e os caminhantes.

*Bolgia.* Huns certos lugares, que ha no Inferno, como finge Dante.

BOLLA. f. f. Empolla, bexiga, bolha, que se forma sobre a agua chovendo, fervendo, e quando sahe de entre os rochedos aos borbotões, ou quando bate em alguma profundidade, vindo de lugas eminente; e o mesmo se diz dos outros licores.

BOLLA. Bolha, botão, borbulha, bostella, inchaço, que se forma sobre a pelle dos homens, e dos animaes.

*Bolla di regna.* } Mulas, cavallos, bufellas gallicas.

*Bolla di vajuolo.* } Cheio de borbulhas.

*Bolla di mal Franceze.* } Cheio de borbulhas.

*Pieno di bolle.* Cheio de borbulhas.

*Bolla acquajuola.* Empolla, bexiga, borbulha cheia de agua.

*Far d'una bolle acquajuola, e d'una bolle un canche-ro, o un fistolo.* Fazer de hum cabelo huma serpente; que vale fazer de huma pequena deformed huma grandissima.

*Bolla acquajuola.* Diz-se tambem por ignominia.

*Bolla.* Sello, patente, decreto, bulla.

*Bolla Papale.* Bulla Pontificia, expedição das cartas na Chancellaria de Roma.

*Bolla Imperiale.* Diploma, carta do Imperador.

BOLLARE. v. a. Sellar, pôr o sello, finetar.

BOLLARIO. f. m. Bullario, collecção de muitas Bullas, ou letras Pontificias juntas em hum, ou mais livros.

BOLLATO. adj. m. TA. f. Sellado, que tem sello.

*Bollato.* Marcado, assignado com dous signaes, a fim de ser reconhecido, e ficar mais authentico.

BOLLATURA. f. f. Nota, signal, marca.

BOLLENTE. p. a. m. f. Que ferve, fervendo.

*Bollente.* Que queima, quente, que aquece muito, que deita faiscas, que está em braza.

BOLLENTISSIMO. sup. m. MA. f. Que ferve muito.

*Bollientissimo.* Que queima muito, muito quente, que aquece muito, quantissimo.

BOLLETTA. f. f. Escrito, bilhete.

*Bolletta di dazio.* Escrito da taxa, que se põe sobre os viveres, e as mercadorias.

*Bolletta, che si dà alla porta.* Senha.

*Bolletta di grano.* Taxa, tributo do trigo.

*Bolletta di vino.* Taxa do vinbo.

BOLLETTINO. dim. m. Bilhetinho, escritinho, cartinha, escrito pequeno.

BOLLI BOLLI. f. m. Grande motim, grande tumulto, rumor, susurro grande, sedição.

BOLLICAMENTO. f. m. Borbotão, bolha de agua; a acção de ferver.

BOLLICELLA. dim. f. Pequena empolla, que fazem os liquidos, quando fervem.

*Bollicella.* Borbulhinha, bostella pequena.

BOLLICINA. dim. f. } Borbulha pequena, bostella, inchaço, empolla, bexiga.

BOLLICOLA. dim. f. } Bexiga, empolla, que faz a agua.

BOLLIMENTO. f. m. Fervura, a acção de ferver.

BOLLIRE. v. a. Ferver, ou fazer ferver.

BOLLIRE. v. n. Ferver, inchar-se, rarificar-se seja pela fermentação, seja pelo fogo actual, que se lhe applica.

*Bollire.* no fig. Ferver, aquecer-se com bastante calor, ferver em cachões.

*Le cose, che gli bollivano nell' animo.* Os pensamentos, que lhe fervião no espirito.

*Bollire.* v. *Gorgogliare.*

*Bollire il sangue.* Locução, com a qual se nota ter o instinto do appetite da concupiscência, ou da im. Fazer ferver o sangue.

*Gli bolle il sangue.* Ferve-lhe, fluctua-lhe o sangue nas veas.

*Bollire.* Fallar por entre os dentes, resmungar, rosnar, zunir, murmurar, resmonear.

**BOLLIRE A SCROSCIO.** } Ferer em cachões, fer-  
**BOLLIRE A RICORSOJO.** } ver o mais que he pos-  
sivel, no maior auge.

*Bollire in pentola un qualche negozio.* Tratar-se, ma-  
quinar-se secretamente qualquer negocio.

*Far bollire.* Ferer, fazer ferer muito.

*Le farai bollire a fuoco lento per due ore.* A farás fer-  
ver a fogo lento pelo espaço de duas horas.

*Far bollire un liquore finche se ne consumi la terza,  
o la quarta parte, o la metà.* Fazer ferer hum li-  
cor até que se reduza á terceira, ou á quarta parte,  
ou até á metade.

*Far la bollire, e mal cuocere.* Diz-se daquelle, que  
quer com soberania obrigar fazer ao outro aquillo,  
que lhe parece.

*Bollire molto.* Ferer muito.

*Cessar di bollire.* Cessar, acabar de ferer.

*Cominciare a bollire.* Começar a ferer.

*Bollire un pochetto.* Ferer algum tanto.

**BOLLITO.** adj. m. TA. f. Fervido, que tem fervido,  
que tem cozido n'agua.

*Pane bollito.* Pão cozido na agua, genero de fopa.

*Pan bollito fatto un salto egli è smaltito.* Proverbio.

Pão cozido n'agua facilmente se digere no estomago.

**BOLLITURA.** f. f. Fervura, a acção de ferer aos  
borbulhões.

*Bollitura.* Decocção, cozimento, aquella agua, ou  
outro licor, no qual ferve alguma cousa.

*Bollitura.* Espaço de tempo, em o qual se deve fa-  
zer ferer alguma cousa.

**BOLLIZIONE.** f. f. Fervura, a acção de ferer, ou  
de fazer ferer.

**BOLLO.** f. m. Sello, finete, com que se sellão as car-  
tas, e outras muitas coulas para ferem mais authen-  
ticas.

**BOLLORE.** f. m. Fervor, fervura, a acção de hum  
licor, que sahe, ou que se levanta em borbulhões  
fervendo.

*Bollire.* Cólera, fervor, inquietação, turbção do  
animo, no fig.

*Bollire.* Ardor, calor.

**BOLLORINO.** dim. m. Pequena fervura, pequeno fer-  
vor.

*Bollorino.* no fig. Pequena cólera, pequeno fervor,  
pequena inquietação do animo.

*Bollorino.* Pequeno ardor, pequeno calor.

**BOLO.** f. m. Qualidade de terra Medicinal.

**BOLOGNINO.** f. m. Qualidade de moeda Bolonheza  
em Italia, que vale 18 reis.

**BOLSAGGINE.** f. f. Afina, estado do que he asma-  
tico.

*Bolsaggine.* Asmatico, fallando-se dos cavallos.

**BOLSINA.** v. BULSINO.

**BOLSO.** adj. m. SA. f. Asmatico, enfermo, que res-  
pira difficulosamente por superabundancia de humi-  
dade, e grossa ventosidade nos interiores.

*Cavallo bolso.* Cavallo asmatico.

**BOLZONARE.** v. a. Cavar, bater, derrubar com vai-  
vem.

**BOLZONARSI.** v. n. p. Arruinar-se, destruir-se.

**BOLZONATA.** f. f. Pancada, golpe de virote, de  
vaivem.

**BOLZONATO.** adj. m. TA. f. Cavado, batido com  
vaivem, ferido á frecha.

*Bolzonato.* Arruinado, destruido.

**BOLZONE.** v. BOLCIONE.

*Bolzone.* Oggi più comunemente bolzone diceasi a una  
sorte di freccia con capocchia in cambio di punta. Vi-  
rote, frecha com cabeça em lugar de ponta.

## B O M

**BOMBA.** f. f. Coito, baliza, lugar privilegiado no jo-  
Parte I.

go da péla, do qual outro parte, e torna a voltar.  
*Bomba.* no fig. Meta, lugar fixo.

*Tornare a bomba.* Tornar ao proposito, á sua obriga-  
ção.

*Toccar bomba.* Chegar ao lugar determinado, e apar-  
tar-se repentinamente, logo delle; chegar, e voltar.

**BOMBA.** f. f. Bomba, qualidade de granada de ex-  
traordinaria grandeza, feita de ferro cheia de fogo  
artificial, que se lança por elevação dentro das Ci-  
dades, das Praças, dos Castellos, &c. quando se a-  
tuação, e se sitião.

*Bomba.* Bomba, certo instrumento hydraulico, com  
que se tira, e esgota agua.

**BOMBABABA.** f. f. Nome de cantiga, que se costumava  
cantar em Florença pela plebe.

\* **BOMBAJADA,** o } v. BOMBA.

\* **BOMBAJARDA.** }

\* **BOMBANZA.** f. f. Alegria, prazer, jubilo, conten-  
tamento, gofio.

**BOMBARDA.** f. f. Bombarda, peça de artilheria: *Be-  
liffa incendiaria.*

*Bombarda.* Bomba.

**BOMBARDARE.** v. a. Bombardear, atacar, bater, de-  
molir com peças de artilheria, com bombardas.

*Bombardare.* Bombar, lançar bombas.

**BOMBARDATA.** f. f. Bombardada, ferida, tiro de  
bombarda, de peça de artilheria, de bomba.

**BOMBARDATO.** adj. m. TA. f. Bombardeado, ata-  
cado, batido, demolido com peças de artilheria,  
com bombardas.

**BOMBARDAZIONE.** f. f. Bombardeamento, a acção  
de bombardear.

*Bombardazione.* Fracasso, que se faz, lançando-se as  
bombas em huma Praça.

**BOMBARDESCO.** adj. m. CA. f. } De bombar-

**BOMBARDEVOLE.** adj. m. f. } da, de bom-

ba, que ataca, que bate com bombardas, com pe-  
ças de artilheria, com bombas.

*Voce bombardevole.* por sem. Voz, palavras grossei-  
ras.

**BOMBARDIERA.** f. f. Lugar, no qual se põe a  
bombarda, a peça de artilheria, e por onde se lhe  
dá fogo nas muralhas de qualquer Praça, bombar-  
deira.

**BOMBARDIÈRE,** e } Artilheiro, bombardeiro,

**BOMBARDIÈRO.** f. m. } bombeiro, o que faz a  
pontaria, o que lança as bombas, dá fogo á arti-  
lheria.

**BOMBARE.** v. a. Beber, palavra, de que usão os me-  
ninos.

**BOMBERACA.** f. f. Gomma Arabica, gomma, ou re-  
sina, que se distilla da arvore Acacia do Egypto  
em pequenas lagrimas brancas.

**BOMBERE.** } v. VOMERO. Relha do arado,

**BOMBERO.** f. m. } charrua, instrumento, com que  
se lava a terra.

*Bombero,* Homem estúpido, grosseiro, estólido, ig-  
norante, malhadeiro.

**BOMBETTARE.** v. a. frequentativo. Beber muitas ve-  
zes, estar sempre a beber, não fazer coula alguma  
senão beber, bebericar.

**BOMBICE.** f. m. Bicho da seda. Palav. Lat.

**BOMBO.** f. m. Agua, vinho, palavra, com a qual as  
crianças pedem agua. Varião disse em Latim *Bua*,  
os Francezes dizem *Bibi*.

**BOMBOLA.** f. f. Garrafa, botelha, vaso de vidro com  
o gargalo curvo, em que se tem vinho.

**BOMBOLETTA.** dim. f. di BOMBOLA. Pequena re-  
donda, garrafinha, pequena botelha.

**BOMERE,** e } Relha do arado, instrumento de

**BOMERO.** f. m. } ferro, com o qual lavrando-se se  
fende a terra. Charrua.

\* **BOMICARE.** } Vomitar. v. VOMITARE, RE-

\* **BOMIRE.** v. a. } CERE.